



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands 60c Other countries
Posvry • Post free

Vol. 255

KAAPSTAD, 24 SEPTEMBER 1986

CAPE TOWN, 24 SEPTEMBER 1986

No. 10460

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1971.

24 September 1986

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 110 van 1986: Waterwysigingswet, 1986.

No. 1971.

24 September 1986

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 110 of 1986: Water Amendment Act, 1986.

Wet No. 110, 1986

WATERWYSIGINGSWET, 1986

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Waterwet, 1956, ten einde voorsiening te maak vir die instelling van liggame om waterwerke ingevolge ooreenkomste met ander state op te rig, te bedryf of in stand te hou; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 10 September 1986.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Invoeging van
Hoofstuk VIIA in
Wet 54 van 1956.

1. Die volgende Hoofstuk word hierby in die Waterwet, 1956, na Hoofstuk VII ingevoeg:

“HOOFSTUK VIIA

5

WATERWERKE INGEVOLGE OOREENKOMSTE MET ANDER STATE

Instelling van
liggame.

- 138A.** (1) Indien die Regering van die Republiek en die regering van 'n ander staat 'n ooreenkoms aangaan het om gesamentlik 'n waterwerk op te rig, te bedryf of in stand te hou, kan die Minister, met die instemming van die Minister van Buitelandse Sake en met inagneming van die betrokke ooreenkoms, by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n liggaam instel met die oogmerk om die oprigting, bedryf of instandhouding van die waterwerk of 'n gedeelte daarvan te onderneem soos in die kennisgewing uiteengesit.
- (2) 'n Kennisgewing beoog in subartikel (1) moet, met inagneming van die betrokke ooreenkoms, voorsiening maak vir—
- (a) die samestelling van die betrokke liggaam;
 - (b) die kwalifikasies waaraan persone moet voldoen om as lede van die betrokke liggaam aangestel te word;
 - (c) die ampstermyn en besoldiging van lede van die betrokke liggaam;
 - (d) die vul van vakatures in die betrokke liggaam;
 - (e) die aanstelling of verkiesing van 'n voorsitter van die betrokke liggaam;
 - (f) die wyse waarop vergaderings van die betrokke liggaam belê moet word, en die kworum vir sodanige vergaderings;
 - (g) die wyse waarop besluite deur die betrokke liggaam geneem moet word;
 - (h) die bestuur van die sake van die betrokke liggaam;
 - (i) die begrotings en verslae wat deur die betrokke liggaam opgestel moet word; en

10

15

20

25

30

35

WATER AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 110, 1986

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Water Act, 1956, so as to make provision for the establishment of bodies to construct, operate or maintain water works in terms of treaties with other states; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 10 September 1986.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The following Chapter is hereby inserted in the Water Act, 1956, after Chapter VII:

Insertion of
Chapter VIIA in
Act 54 of 1956.

5

“CHAPTER VIIA

WATER WORKS IN TERMS OF TREATIES WITH OTHER STATES

Establish-
ment of
bodies.

10

15

20

25

30

35

138A. (1) If the Government of the Republic and the government of any other state have entered into a treaty jointly to construct, operate or maintain a water work, the Minister may, with the concurrence of the Minister of Foreign Affairs and regard being had to the relevant treaty, by notice in the *Gazette* establish a body with the object of undertaking the construction, operation or maintenance of the water work or a portion thereof as set out in the notice.

(2) A notice contemplated in subsection (1) shall, regard being had to the relevant treaty, provide for—

- (a) the constitution of the body concerned;
- (b) the qualifications with which persons shall comply in order to be appointed as members of the body concerned;
- (c) the term of office and remuneration of members of the body concerned;
- (d) the filling of vacancies in the body concerned;
- (e) the appointment or election of a chairman of the body concerned;
- (f) the manner in which meetings of the body concerned shall be convened, and the quorum for such meetings;
- (g) the manner in which decisions shall be taken by the body concerned;
- (h) the management of the affairs of the body concerned;
- (i) the estimates and reports which shall be prepared by the body concerned; and

Wet No. 110, 1986

WATERWYSIGINGSWET, 1986

- (j) die rekeningboeke wat ten opsigte van die finansiële transaksies van die betrokke liggaam gehou moet word, en die ouditering van daardie boeke.
- (3) 'n Kennisgewing beoog in subartikel (1) kan, met inagneming van die betrokke ooreenkoms, voorsiening maak vir—
- (a) die versekering wat deur die betrokke liggaam uitgeneem moet word teen die risiko's van verlies of skade wat uit die verrigting van sy werksaamhede kan voortspruit;
- (b) beheer en toesig oor die sake van die betrokke liggaam deur 'n gesag wat ingevolge die betrokke ooreenkoms ingestel word; en
- (c) enige ander aangeleentheid wat die Minister nodig of dienstig ag ten einde uitvoering aan die betrokke ooreenkoms te gee.
- (4) 'n Liggaam ingestel kragtens subartikel (1) is 'n regspersoon.
- (5) Sodanige liggaam mag nie enige van sy winste aan enige persoon uitkeer nie, en moet sy fondse uitsluitlik vir die oogmerk waarvoor hy ingestel is, gebruik.
- Bevoegdhede van liggaam.** 138B. (1) 'n Liggaam ingestel kragtens artikel 138A is, ten einde sy oogmerk te bereik, bevoeg—
- (a) om persone in diens te neem en om kontrakteurs en konsultante aan te stel;
- (b) om deur middel van lenings ingevolge artikel 138D, geld op te neem;
- (c) om grond of enige regte op grond aan te koop, te huur of kragtens subartikel (2) te verkry;
- (d) om enige eiendom of toerusting wat nodig is vir of in verband met die oprigting, bedryf of instandhouding van die betrokke waterwerk te koop, te huur of kragtens subartikel (2) te verkry;
- (e) om enige grond, eiendom of toerusting kragtens paragraaf (c) of (d) bekom, te verruil, te verhuur, te verkoop of te verhipotekeer;
- (f) om deur sy lede, werknemers, kontrakteurs of konsultante wat behoorlik daartoe gemagtig is grond wat aan iemand anders behoort, te laat betree;
- (g) om behoudens artikel 141 (7) 'n waterwerk oor, onder of op 'n openbare pad te bou en in stand te hou;
- (h) om sy werksaamhede uit hoofde van die ooreenkoms buite die Republiek te verrig onderworpe aan die wette van die betrokke staat; en
- (i) om enige handeling te verrig wat nodig is vir, of in verband staan met, die verrigting van sy werksaamhede.
- (2) (a) Sodanige liggaam het ten einde sy oogmerk te bereik dieselfde bevoegdhede om goed te onteien of die reg te neem om sodanige goed tydelik te gebruik as wat deur artikel 94 aan 'n besproeiingsraad verleen word.
- (b) Die bepalinge van artikel 60 (2) (b), (4), (5) en (6) is *mutatis mutandis* in verband met die onteiening van goed of die neem van 'n reg ingevolge hierdie subartikel van toepassing, en 'n verwysing in daardie bepalinge na "Minister" (behalwe in artikel 60 (2) (b) (i)), "Minister van Waterwese" en "sekretaris" word uitgelê as 'n verwysing na 'n liggaam ingestel kragtens artikel 138A.
- Fondse van liggaam.** 138C. (1) Die fondse van 'n liggaam ingestel kragtens artikel 138A bestaan, met inagneming van die betrokke ooreenkoms, uit—

WATER AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 110, 1986

- (j) the books of account which shall be kept in respect of the financial transactions of the body concerned, and the auditing of those books.
- (3) A notice contemplated in subsection (1) may, regard being had to the relevant treaty, provide for—
- (a) the insurance which shall be taken out by the body concerned against the risks of loss or damage which may arise out of the performance of its functions;
- (b) control and supervision over the affairs of the body concerned by an authority established in terms of the relevant treaty; and
- (c) any other matter which the Minister may regard necessary or expedient in order to give effect to the relevant treaty.
- (4) A body established under subsection (1) shall be a juristic person.
- (5) Such a body shall not distribute any of its gains to any person, and shall utilize its funds solely for the object for which it has been established.

Powers of body.

- 138B.** (1) A body established under section 138A shall, in order to achieve its object, have the power—
- (a) to employ persons and to appoint contractors and consultants;
- (b) to raise money by way of loans in terms of section 138D;
- (c) to purchase, lease or acquire under subsection (2) land or any rights in land;
- (d) to purchase, lease or acquire under subsection (2) any property or equipment required for or in connection with the construction, operation or maintenance of the water work in question;
- (e) to exchange, let, sell or hypothecate any land, property or equipment acquired under paragraph (c) or (d);
- (f) to cause entry to be made by its members, employees, contractors or consultants duly authorized thereto upon land belonging to someone else;
- (g) subject to section 141 (7), to construct and maintain a water work over, under or across a public road;
- (h) to perform its functions by virtue of the treaty outside the Republic, subject to the laws of the state in question; and
- (i) to perform any act which may be necessary for, or in connection with, the performance of its functions.
- (2) (a) Such a body shall in order to achieve its object have the same powers to expropriate property or to take the right to use temporarily such property as are by section 94 vested in an irrigation board.
- (b) The provisions of section 60 (2) (b), (4), (5) and (6) shall *mutatis mutandis* apply in connection with the expropriation of property or the taking of any right in terms of this subsection, and a reference in those provisions to "Minister" (except in section 60 (2) (b) (i)), "Minister of Water Affairs" and "secretary" shall be construed as a reference to a body established under section 138A.

Funds of body.

- 138C.** (1) The funds of a body established under section 138A shall, regard being had to the relevant treaty, consist of—

Wet No. 110, 1986

WATERWYSIGINGSWET, 1986

	(a) inkomste verkry uit die voorsiening van water;	
	(b) geld deur die Parlement bewillig; of	
	(c) lenings deur hom opgeneem kragtens artikel 138D.	
	(2) Enige fondse van die liggaam wat nie onmiddellik vir die oogmerk van die liggaam nodig is nie, word belê op die wyse deur die Minister met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.	5
Leningsbevoegdhede van liggaam.	138D. (1) 'n Liggaam ingestel kragtens artikel 138A kan met die goedkeuring van die Minister, verleen met die instemming van die Minister van Finansies en met inagneming van die betrokke ooreenkoms, by wyse van lenings geld opneem vir die doeleindes van—	10
	(a) die verkryging van grond, regte of ander eiendom met die oog op die oprigting van die betrokke waterwerk;	15
	(b) die betaling van rente op, of die terugbetaling van, 'n lening deur die liggaam aangegaan;	
	(c) die bestryding van die administratiewe en bykomende uitgawes van die liggaam;	20
	(d) die oprigting, bedryf of instandhouding van die betrokke waterwerk; en	
	(e) die nakoming van die verpligtinge van die Regering van die Republiek ingevolge die betrokke ooreenkoms, indien daartoe gelas deur die Minister met die instemming van die Minister van Finansies.	25
	(2) 'n Liggaam kan met die goedkeuring van die Minister geld leen by wyse van oortrekkings by sy bankiers om sy lopende uitgawes te bestry.	30
Verslag aan Minister.	138E. (1) 'n Liggaam ingestel kragtens artikel 138A moet so gou doenlik na ontvangs deur hom van 'n verslag oor die audit van sy rekeningboeke, aan die Minister 'n verslag oor sy werksaamhede en bedrywighede gedurende die boekjaar waarop die audit betrekking het, voorlê, tesame met behoorlik geouditeerde finansiële state.	35
	(2) Die Minister kan 'n persoon aanstel om aan die Minister verslag te doen oor die sake van 'n liggaam ingestel kragtens artikel 138A, en so 'n persoon kan vir daardie doel—	40
	(a) enige vergadering van daardie liggaam bywoon;	
	(b) op alle redelike tye enige perseel van daardie liggaam betree en die werk, toerusting, masjinerie, boeke, rekenings en ander stukke op die perseel inspekteer; en	45
	(c) daardie liggaam of iemand in diens van daardie liggaam aansê om hom te voorsien van die opgawes, boeke of besonderhede oor die sake van daardie liggaam wat hy verlang.	50
	(3) Iemand wat so 'n bywoning of betreding en inspeksie weier, of versuim om aan so 'n aansegging te voldoen, of wat 'n persoon aangestel kragtens subartikel (1) opsetlik verhinder om aldus by te woon of te betree en te inspekteer, is skuldig aan 'n misdryf."	55

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Waterwysigingswet, 1986.

WATER AMENDMENT ACT, 1986

Act No. 110, 1986

- (a) income acquired out of the supply of water;
- (b) moneys appropriated by Parliament; or
- (c) loans raised by it under section 138D.

5 (2) Any funds of the body which are not immediately required for the object of the body, shall be invested in the manner determined by the Minister with the concurrence of the Minister of Finance.

10 **Borrowing powers of body.** **138D.** (1) A body established under section 138A may, with the approval of the Minister granted with the concurrence of the Minister of Finance and regard being had to the relevant treaty, raise moneys by way of loans for the purposes of—

- 15 (a) acquiring land, rights or other property with a view to the construction of the water work in question;
- (b) paying interest on or repaying a loan raised by the body;
- (c) meeting the administrative and incidental expenses of the body;
- 20 (d) constructing, operating or maintaining the water work in question; and
- (e) complying with the obligations of the Government of the Republic in terms of the relevant treaty, if directed thereto by the Minister with the concurrence of the Minister of Finance.

25 (2) A body may with the approval of the Minister borrow moneys by way of overdraft from its bankers to defray its current expenses.

30 **Report to Minister.** **138E.** (1) A body established under section 138A shall as soon as may be practicable after receipt by it of a report on the audit of its books of account, submit a report to the Minister on its functions and activities during the financial year to which the audit relates, together with duly audited financial statements.

35 (2) The Minister may appoint any person to report to the Minister on the affairs of a body established under section 138A, and such person may for that purpose—

- 40 (a) attend any meeting of that body;
- (b) at all reasonable times enter upon any premises of that body and inspect the work, equipment, machinery, books, accounts and other documents on the premises; and
- 45 (c) direct that body or any person in the service of that body to provide him with the returns, books or particulars on the affairs of that body which he may require.

50 (3) Any person who refuses such attendance or entry and inspection, or fails to comply with such direction, or who deliberately prevents a person appointed under subsection (1) from so attending or entering and inspecting, shall be guilty of an offence.”.

2. This Act shall be called the Water Amendment Act, 1986.

Short title.

